



German (Deutsch)

## Einführungsriten

Zeichen des Kreuzes

Im Namen des Vaters und des Sohnes  
und des Heiligen Geistes.

Amen

Gruß

Die Gnade unseres Herrn Jesus  
Christus, und die Liebe Gottes, und die  
Gemeinschaft des Heiligen Geistes Sei  
bei euch allen.

Und mit deinem Geist.

Beulenakt

Brüder (Brüder und Schwestern), lass  
uns unsere Sünden anerkennen, und  
bereiten Sie uns so vor, die heiligen  
Geheimnisse zu feiern.

Ich gestehe dem allmächtigen Gott  
Und für dich, meine Brüder und  
Schwestern, dass ich sehr gesündigt  
habe, in meinen Gedanken und in  
meinen Worten, in dem, was ich getan  
habe und was ich nicht getan habe,  
durch meine Schuld, durch meine  
Schuld, durch meine schwerwiegendste  
Schuld; Deshalb frage ich gesegnete  
Maria immer, immer zu virgen, alle  
Engel und Heiligen, und du, meine  
Brüder und Schwestern, für mich zu  
dem Herrn, unserem Gott, zu beten.

Corsican (corsu)

## Ritratti introduttive

Segnu di a croce

In u nome di u babbu, è di u  
figliolu, è di u Spìritu Santu.

Amen

Salutazione

A grazia di u nostru Signore  
Ghjesù Cristu, È l'amore di  
Diu, E a cummone di u Spìritu  
Santu esse cun voi tutti.

È cù u vostru spiritu.

Attu penitenziale

Fratelli fratelli (Fratelli è  
Sorelle), ci ricunnisciute Our  
Pins, E cusì preparate noi  
stessi per celebrà i misteri  
sacri.

Mi cunfessu di Diu  
Omnipotente È à tè, i mo  
fratelli è surelle, chì aghju  
assai peccatu, In i mo  
pinsamenti è in e mo parolle,  
In ciò chì aghju fattu è in ciò  
chì aghju fiascatu di fà, à  
traversu a mo culpa, à  
traversu a mo culpa,  
attraversu a mo culpa più  
preghiera; dunque vi scurdate  
benedetta maria sempre  
vèrgine, Tutti l'ànghjuli è i  
Santi, È voi, i mo fratelli è  
surelle, Pregà per mè à u  
Signore u nostru Diu.

## German (Deutsch)

Möge der allmächtige Gott gnädig uns  
uns, vergib uns unsere Sünden, Und  
bringen Sie uns zum ewigen Leben.

Amen

Kyrie

Herr, erbarme dich.

Herr, erbarme dich.

Christus, Gnade.

Christus, Gnade.

Herr, erbarme dich.

Herr, erbarme dich.

Gloria

Ehre sei Gott in der Höhe, und auf  
Erden Frieden zu Menschen mit gutem  
Willen. Wir loben dich, Wir segnen dich,  
Wir lieben dich, Wir verherrlichen Sie,  
Wir danken Ihnen für Ihren großen  
Ruhm, Herr Gott, himmlischer König, O  
Gott, allmächtiger Vater. Herr Jesus  
Christus, nur gezeugtem Sohn, Herr  
Gott, Lamm Gottes, Sohn des Vaters,  
Sie nehmen die Sünden der Welt weg,  
habe Gnade mit uns; Sie nehmen die  
Sünden der Welt weg, empfangen  
unser Gebet; Sie sitzen zur rechten  
Hand des Vaters, habe Gnade mit uns.  
Für Sie allein sind die Heiligen, Du  
allein bist der Herr, Sie allein sind am  
hochsten, Jesus Christus, Mit dem  
Heiligen Geist, in der Herrlichkeit  
Gottes, dem Vater. Amen.

Sammeln

Lass uns beten.

Amen.

## Corsican (corsu)

Diu Ommighty Diu hà pietà di  
noi, Perdona i nostri peccati,  
è ci porta à a vita eterna.

Amen

Kyrie

Signore, avè misericordia.

Signore, avè misericordia.

Cristu, anu misericordia.

Cristu, anu misericordia.

Signore, avè misericordia.

Signore, avè misericordia.

Gloria

Gloria à Diu in u più altu, è in  
a terra di a Terra à a ghjente  
di a bona vuluntà. Ti  
sguassemu, Ti benedica, ti  
adoremu, glurifichemu, Vi  
daraghju grazie per a vostra  
grande gloria, Signore Diu, rè  
Celestinale, O Diu, Babbu  
Onnipotente. Signore Ghjesù  
Cristu, solu figliolu principia,  
Signore Diu, l'asch di Diu,  
figliolu di u babbu, ti caccia i  
peccati di u mondu, Hè  
misericordia di noi; ti caccia i  
peccati di u mondu, riceve a  
nostra preghiera; Sì pusatu à  
a manu diritta di u babbu,  
Media di noi. Per voi solu sò u  
Santu, Solu s'è u Signore, s'è  
solu s'è i più altu, Ghjesù  
Cristu, Cù u Spìritu Santu, In a  
gloria di Diu u babbu. Amen.

Recullà

Preghjemu.

Amen.

German (Deutsch)

## Liturgie des Wortes

### Erste Lesung

Das Wort des Herrn.

Gott sei Dank.

Antwortpsalm

### Zweite Lesung

Das Wort des Herrn.

Gott sei Dank.

Evangelium

**Der Herr sei mit dir.**

Und mit deinem Geist.

**Eine Lesung aus dem Heiligen  
Evangelium nach N.**

Ruhm dir, o Herr

**Das Evangelium des Herrn.**

Lob dir, Herr Jesus Christus.

### Glaubensbekenntnis

Ich glaube an einen Gott, der Vater, der Allmächtige, Hersteller von Himmel und Erde, ausgerechnet sichtbar und unsichtbar. Ich glaube an einen Herrn Jesus Christus, der einzig ge-vornommene Sohn Gottes, Geboren aus dem Vater vor allen Altersgruppen. Gott von Gott, Licht von Licht, Wahrer Gott von wahren Gott, Gezeugt, nicht gemacht, konsubstantial mit dem Vater; durch ihn wurden alle Dinge gemacht. Für uns Männer und für unsere Erlösung kam er vom Himmel herunter, und durch den Heiligen Geist war inkarniert der Jungfrau Maria, und wurde Mann. Für unseretwillen wurde er unter Pontius Pilatus gekreuzigt, Er erlitt den Tod und wurde begraben, und

Corsican (corsu)

## Liturgia di a parolla

### Prima lettura

A parolla di u signore.

Grazie à Diu.

Salmu di rispettu di

### Seconda lettura

A parolla di u signore.

Grazie à Diu.

Vangelu

**U Signore sia cun voi.**

È cù u vostru spirititu.

**Una lettura da u Santu  
Vangelu secondu u N.**

Gloria à tè, O Signore

**U Vangelu di u Signore.**

LORIE TOPU, Signore, Ghjesù  
Cristu.

### Prufessiunale di a Fede

Credu in un Diu, u babbu Omnipotente, Produttore di u Celu è a Terra, di tutte e cose visibili è invisibili. Credu in un Signore Ghjesù Cristu, u solu figliolu di Diu, natu di u babbu prima di tutte l'età. Diu Di Diu, Luce da luce, Diu veru da u veru Diu, Benneden, micca fattu, consubstanale cù u Babbu; attraversu ellu tutte e cose sò stati fatte. Per noi i so è per a nostra salvezza hè falata da u celu, è da u Spìritu Santu era Incarnatu di a Vergine Maria, è diventò omu. Per u nostru vellutu chì era cruciduratu in Pontius Pilatu,

## German (Deutsch)

stieg am dritten Tag wieder auf gemäß den heiligen Schriften. Er stieg in den Himmel auf und sitzt zur rechten Hand des Vaters. Er wird wieder in Ruhm kommen die Lebenden und die Toten beurteilen Und sein Königreich wird kein Ende haben. Ich glaube an den Heiligen Geist, den Herrn, den Geber des Lebens, wer geht vom Vater und dem Sohn vor, Wer mit dem Vater und dem Sohn ist verehrt und verherrlicht, wer hat durch die Propheten gesprochen. Ich glaube an eine, heilige, katholische und apostolische Kirche. Ich gestehe eine Taufe für die Vergebung der Sünden Und ich freue mich auf die Auferstehung der Toten und das Leben der Welt. Amen.

## Predigt

### Universelles Gebet

**Wir beten zum Herrn.**

Herr, höre unser Gebet.

## Liturgie der Eucharistie

### Offertorium

Gesegnet sei Gott für immer.

**Beten, Brüder (Brüder und Schwestern), dass mein Opfer und deines kann für Gott akzeptabel sein, der allmächtige Vater.**

## Corsican (corsu)

Soffrò a morte è hè stata enterrata, è rosa torna à u terzu ghjornu in cunfurmità cù l'Scritture. Hà ascusu in u celu è hè assittatu à a manu diritta di u babbu. Ellu vene di novu in gloria per ghjudicà a vita è i morti è u so regnu ùn averà micca fine. Credu in u Spìritu Santu, u Signore, u Signore, u Signore, u ron di a vita, chì procede da u babbu è u figliolu, Quale cù u babbu è u Figliolu hè aduatamente è glubatu, chì hà parlatu attraversu i prufeti. Credu in una sola chjesa, catolica è apostolica. A cunfissu un battesimu per u pardonu di i peccati è aghju aspettu à a risurrezzione di i morti è a vita di u mondu à vene. Amen.

## In casa

### Preghiera universale

**Pregemu à u Signore.**

Signore, sente a nostra preghiera.

## Liturgia di l'Euchariu

### AFFERTITURA

Beatu sia Diu per sempre.

**Prega, partalli (I Fratelli è Sorelle), chì u mo sacrificiu è u vostru Pò esse accettabile à Diu, u babbu ammighy.**

## German (Deutsch)

Möge der Herr das Opfer an Ihren Händen akzeptieren Für das Lob und die Herrlichkeit seines Namens, Für unser Gut und das Wohl seiner heiligen Kirche.

Amen.

Eucharistisches Gebet

**Der Herr sei mit dir.**

Und mit deinem Geist.

**Hebe deine Herzen hoch.**

Wir heben sie zum Herrn.

**Lassen Sie uns dem Herrn unserem Gott danken.**

Es ist richtig und gerecht.

Heiliger, heiliger, heiliger Herr, Gott der Heerscharen. Himmel und Erde sind voll von deiner Herrlichkeit. Hosanna am höchsten. Gesegnet ist derjenige, der im Namen des Herrn kommt. Hosanna am höchsten.

**Das Geheimnis des Glaubens.**

Wir verkünden deinen Tod, o Herr, und bekennen Sie sich Ihre Auferstehung bis du wieder kommst. Oder: Wenn wir dieses Brot essen und diese Tasse trinken, Wir verkünden deinen Tod, o Herr, bis du wieder kommst. Oder: Rette uns, Retter der Welt, Denn durch Ihr Kreuz und Ihre Auferstehung Sie haben uns freigelassen.

Amen.

Gemeinschaftsritus

## Corsican (corsu)

Chì u Signore accetta u sacrificiu à e vostre mani Per u elogiu è a gloria di u so nome, Per u nostru bonu è u bonu di tutta a famiglia santa. Amen.

Preghiera eucarista

**U Signore sia cun voi.**

È cù u vostru spirititu.

**Alzate i vostri cori.**

Li alzemu finu à u Signore.

**Andemu à ringrazià u Signore di u nostru Diu.**

Hè ghjustu è ghjustu.

Santu, Santu, Santu Soru Diu di Diu. U celu è a Terra sò pieni di a vostra gloria. Hosanna in u più altu. Benedettu hè quellu chì vene in u nome di u Signore. Hosanna in u più altu.

**U misteru di a fede.**

Proclamemu a vostra morte, O Signore, è professate a vostra risurrezzione Finu à vultà di novu. O: Quandu manghjemu stu pane è beie sta tazza, proclamemu a vostra morte, O Signore, Finu à vultà di novu. O: Salvateciamu, Salvatore di u mondu, Per a vostra croce è a risurrezzione Avete stabilitu liberu.

Amen.

Ritu di cummunione

## German (Deutsch)

Im Befehl des Erretters und gebildet durch göttliche Lehre, wir wagen wir zu sagen:

Vater unser, der du bist im Himmel, Hallowed sei dein Name; euer Königreich komme, Dein Wille geschehe auf Erden wie es im Himmel ist. Gib uns heute unser tägliches Brot, und vergib uns unsere Übertretungen, wie wir denen vergeben, die gegen uns treten; und führen uns nicht in Versuchung, sondern erlöse uns von dem Bösen.

Liefere Sie uns, Herr, wir beten, von jedem Bösen, gnädig zu Frieden in unseren Tagen, das, durch die Hilfe Ihrer Barmherzigkeit, Wir können immer frei von Sünde sein und sicher vor aller Not, Während wir auf die gesegnete Hoffnung warten und das Kommen unseres Erlösers, Jesus Christus.

Für das Königreich, Die Kraft und der Ruhm sind deine jetzt und für immer.

Herr Jesus Christus, Wer hat zu deinen Aposteln gesagt: Frieden Ich verlasse dich, mein Frieden, den ich dir gebe, Schauen Sie nicht auf unsere Sünden, Aber über den Glauben Ihrer Kirche, und gnädig ihren Frieden und ihre Einheit gewähren in Übereinstimmung

## Corsican (corsu)

À u cumandamentu di u Salvatore è furmatu da l'insignamentu divinu, andemu à dî:

U nostru Babbu, chî l'arti in u celu, Senza suluzione sia u to nome; U to regnu vene, ti sarà fatta à voi nantu à a Terra cum'è hè in celu. Da noi stu ghjornu u nostru pane di ogni ghjornu, È pardunate i nostri tappi, Cum'è noi pardunemu quelli chî si passanu contru à noi; è ci porta micca in tentazione, ma purtaci da u male.

Spalla noi, Signore, preghieremu, di ogni malu, cuncede graziamente a pace in i nostri ghjorni, chî, da l'aiutu di a vostra misericordia, Pudemu esse sempre liberi da u peccatu è sicuru di tutti i distressi, Mentre aspitemu a speranza benedetta è a vene di u nostru Salvatore, Ghjesù Cristu.

Per u Regnu, U putere è a gloria sò di voi avà è per sempre.

U Signore Ghjesù Cristu, chî hà dettu à i vostri apostles: Pace ti lasciu, a mo pace ti dugnu, cercate micca nantu à i nostri peccati, Ma nantu à a fede di a vostra chjesa, è a cuncurdà a so pace è a so

## German (Deutsch)

mit deinem Willen. Die für immer und ewig regieren und regieren.

Amen.

Der Frieden des Herrn ist immer bei dir.

Und mit deinem Geist.

Lassen Sie uns uns gegenseitig das Zeichen des Friedens anbieten.

Lamm Gottes, du nimmst die Sünden der Welt weg, habe Gnade mit uns.

Lamm Gottes, du nimmst die Sünden der Welt weg, habe Gnade mit uns.

Lamm Gottes, du nimmst die Sünden der Welt weg, Gewähre uns Frieden.

Siehe das Lamm Gottes, Siehe, der die Sünden der Welt wegnimmt. Gesegnet sind diejenigen, die zum Abendessen des Lammes berufen sind.

Herr, ich bin nicht würdig dass Sie unter mein Dach eintreten sollten, Aber sagen Sie nur, dass das Wort und meine Seele geheilt werden.

Der Leib (Blut) Christi.

Amen.

Lass uns beten.

Amen.

## Schließende Riten

### Segen

Der Herr sei mit dir.

Und mit deinem Geist.

Möge der allmächtige Gott Sie segnen, Der Vater und der Sohn und der Heilige Geist.

Amen.

## Corsican (corsu)

unità in cunfurmità cù a vostra voluntà. Chì campanu è regnu per sempre è mai.

Amen.

A pace di u Signore sia cun voi sempre.

È cù u vostru spiritu.

Ci offre un altru u signu di a pace.

Agnellu di Diu, ti caccia i peccati di u mondu, Media di noi. Agnellu di Diu, ti caccia i peccati di u mondu, Media di noi. Agnellu di Diu, ti caccia i peccati di u mondu, cuncede a paci.

Eccu l'agnellu di Diu, li eccu quellu chì si piglia i peccati di u mondu. I beati sò quelli chjamati à a cena di l'agnellu.

Signore, ùn sò micca degnu chì duvete entre in u mo tettu, Ma solu di a parolla è a mo anima sarà guarita.

U corpu (sangue) di Cristu.

Amen.

Preghjemu.

Amen.

## Ritritti cunclusi

### Benedizione

U Signore sia cun voi.

È cù u vostru spiritu.

Diu Diu Diu ti Benedica, U babbu, è u figliolu, è u Spìritu Santu.

Amen.

German (Deutsch)

## Entlassung

Geh aus, die Messe ist beendet. Oder:  
Geh und verkündet das Evangelium  
des Herrn. Oder: Geh in Frieden und  
verherrlicht den Herrn durch dein  
Leben. Oder: Geh in Frieden.

Gott sei Dank.

Corsican (corsu)

## Licenziamentu

Andate, a massa hè finita. O:  
vai è annunziate u Vangelu di  
u Signore. O: Andate in pace,  
glurificendu u Signore per a  
vostra vita. O: vai in pace.

Grazie à Diu.

[massineverylanguage.com](https://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC